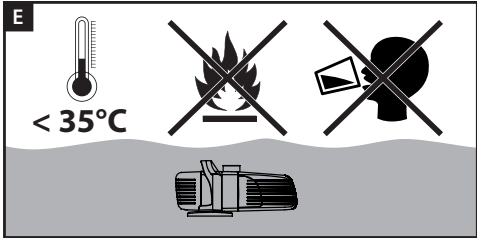
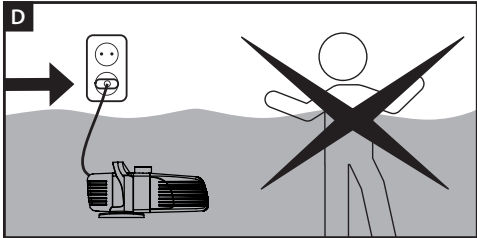
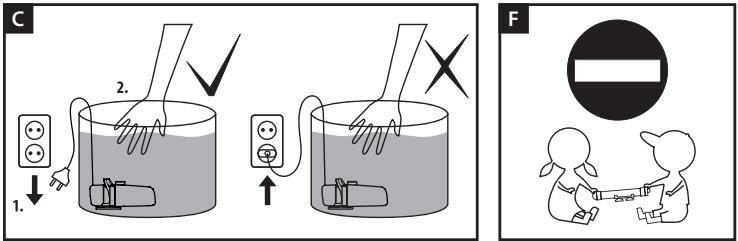
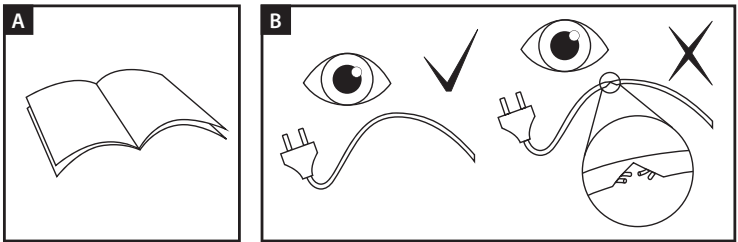
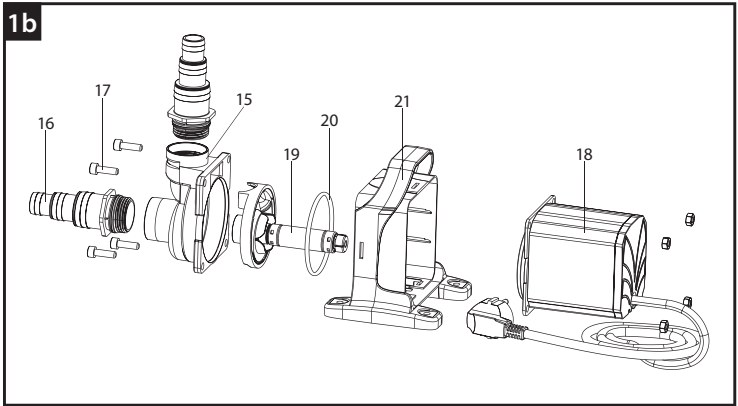
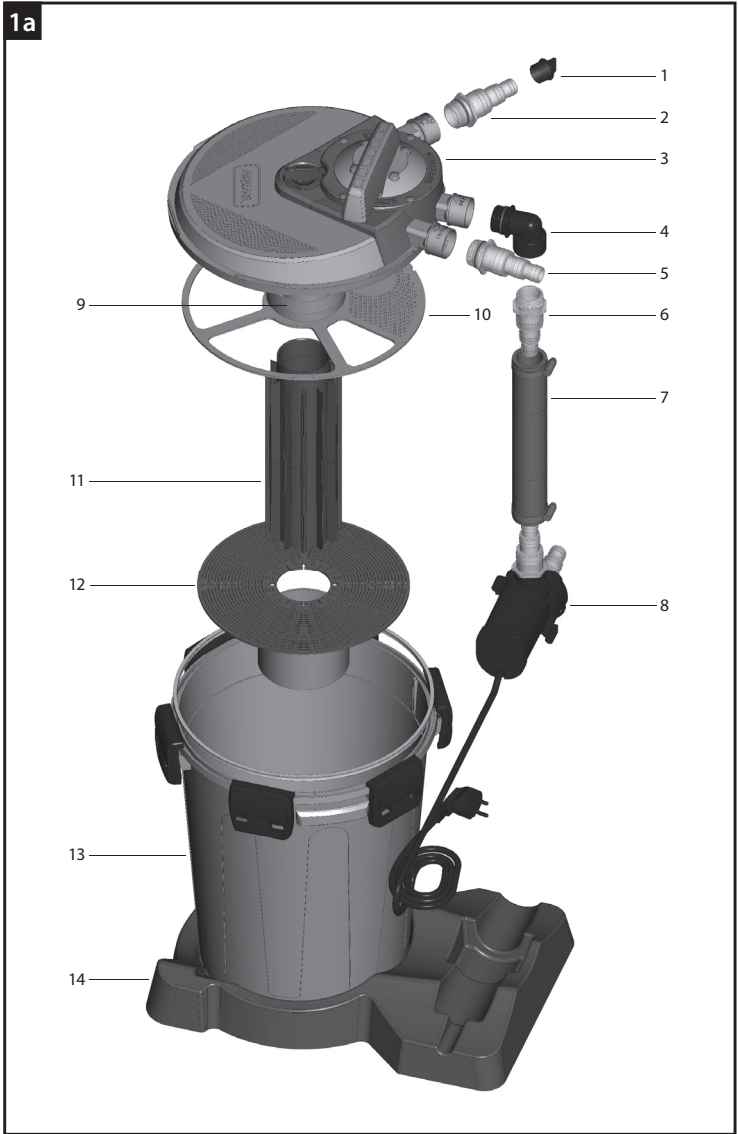


SPECIFICATIONS • DANE TECHNICZNE • ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ		
KLARJET POOL		6000
Total power • Moc całkowita • Суммарная мощность	W Вт	29
Filter capacity • Wydajność • Производительность	l/h л/ч	6000
Recommended pool capacity • Sugerowana pojemność basenu • Рекомендуемый объем бассейна	л	20000
Sterilizer* • Sterylizator* • Стерилизатор*		AQUAEL PS 11 W

* purchased separately • produkt akcesoryjny • приобретается отдельно

LIST OF PARTS (FIG. 1A AND 1B) • LISTA CZĘŚCI (RYS. 1A I 1B) • ПЕРЕЧЕНЬ ДЕТАЛЕЙ (РИС. 1А И 1В)
1 plug, AUTOCLEAN fitting • zaślepka króćca AQUOTCLEAN • заглушка патрубка AUTOCLEAN
2 AUTOCLEAN fitting • króciec AUTOCLEAN • патрубок AUTOCLEAN
3 filter lid • pokrywa filtra • крышка фильтра
4 elbow piece • kolanko • коленчатый патрубок
6 outlet fitting • króciec wylotowy • выходной патрубок
6 inlet fitting • króciec wlotowy • входной патрубок
7 hose • wąż elastyczny • шланг
8 PFN ECO 6000 pump • pompa PFN ECO 6000 • насос PFN ECO 6000
9 UV lapm cover • osłona lampy UV • крышка УФ-лампа
10 upper compartment • przegroda górna • верхняя перегородка
11 filter tube • tuba filtra • туба фильтра
12 lower compartment • przegroda dolna • нижняя перегородка
13 filter container • pojemnik filtra • емкость фильтра
14 filter base • podstawa filtra • основание фильтра
15 rotor casing, PFN ECO 6000 pump • osłona wirnika pompy PFN ECO 6000 • кожух ротора насоса PFN ECO 6000
16 inlet fitting • króciec wlotowy • входной патрубок
17 bolts • śruby • болты
18 pump motor • silnik pompy • двигатель насоса
19 rotor PFN ECO 6000 pump • wirnik pompy PFN ECO 6000 • ротор насоса PFN ECO 6000
20 gasket PFN ECO 6000 pump • uszczelka PFN ECO 6000 pump • PFN ECO 6000 pump
21 housing PFN ECO 6000 pump • korpus pompy PFN ECO 6000 • корпус насоса PFN ECO 6000



ENG	USER MANUAL
Thank you for choosing an AQUAEL product. We are confident that you will be satisfied with its performance. We ask you to read the instruction manual carefully before using the product to avoid any potential problems.	
DESIGNATION AND PROPERTIES. KLARJET POOL 6000 is a sand filter designed for efficient water purification in swimming pools of any type with a capacity of up to 20,000 litres. The filtration medium is a sand bed weighing up to 10 kg (NOTE! the product is supplied without the sand bed; sand is not included in the package). A solid plastic base facilitates installation. The filter is driven by a pump with a capacity of 6000 l/h. CAUTION! Never operate the pump when there are people in the pool! The high pressure built up inside the KLARJET POOL 6000 filter ensures efficient removal from the water of any mechanical impurities, so that it stays crystal clear. Additionally, the filter boast the AUTOCLEAN and BY-PASS functionalities for easy cleaning and maintenance. The AUTOCLEAN system can also be used for conveniently changing part of the pool water or for emptying the pool. In its turn, the BY-PASS system enables the opening of the filter without having to shut down the pump. When the lever is moved to the BY-PASS position, water flows through the filter lid only, bypassing the filter bed. This allows the sand to be easily changed if necessary.	
Note! In order to ensure that the water in the pool is of highest quality, you can additionally install the UV-C PS 11W sterilizer (purchased separately) to eliminate bacteria, fungi, protozoa, and other microbes that may be dangerous to swimmers.	

CONDITIONS OF SAFE USAGE. The devide you purchased was manufactured in conformity with all safety standards currently in force on the area of European Union. For long lasting and safe usage please read the safety conditions below:

- Before the installation and every starting of the device, carefully read this installation and maintenance manual (fig. A).
- The device should only be fed by a dedicated pump with parameters specified in the attached table.
- The device may only be powered from the mains with the rated voltage specified on the device. The pump can only be connected to the mains via

a socket with protective contact. The pump should be powered by residual current device (RCD) with rated residual current not exceeding 30mA. The plug should be connected to the mains socket, located in a dry place.

- Pump that is damaged mechanically, e.g. has a broken casing or damaged power cord, must not be installed. The power cord is non-detachable and cannot be replaced. If the cord is damaged, the device must be discarded (fig. B).
- Always unplug all devices in the pool before putting your hand into the water. **WARNING:** Before performing maintenance on equipment in the garden pool, remove the plug or turn off the equipment (fig. C).
- WARNING!** The pump cannot be turned on while using the pool. The pump can be installed in pools under the condition that there is no one in the water (fig. D).
- The AQUAJET PFN ECO pumps can only be used for liquids of temperature up to 35°C. Flammable and food liquids must not be pumped using these pumps (fig. E).
- This device can be operated by children who are at least eight years of age, by persons with reduced physical or mental capabilities or persons with no prior experience with the device only under supervision or following an instruction on the safe operation of the device to ensure that the person is aware of any associated risks. The device is not a child's toy! Do not let children to clean or perform maintenance on the device without supervision (fig. F).

NOTE: Depending on your country, other special regulations may apply to the use of pumps in swimming pools, fish ponds, garden ponds, and fountains.

NOTE: Do not hold the pump by the power cable when moving or carrying. Only use the handle at the top of the pump to move it. If the pump operates submerged in water, attach a line or a rope to the handle to facilitate the removal of the pump from the water.

CAUTION! When the pump is operating with its covers removed, never bring your fingers close to the inlet! If you fingers get sucked into the pump, they may be severely injured or amputated.

INSTALLATION. In order to prepare the filter for operation, fill it with filter material (Note: filter material is not included and must be purchased separately!). The preferred filter material is natural quartz sand with a grain diameter of 0.8 up to 1.2 mm. Place up to 10 kg of sand on the bottom compartment inside the filter (Fig. 1a it. 12). For this purpose, open the filter lid (3) by unfastening the six fixing clasps, remove the UV lamp cover (9) and the upper compartment (10), and pour the sand directly into the filter. After the sand has been poured in, replace the upper compartment (10), the UV lamp cover (9) and close the filter lid (3) by snapping the fixing clasps into place.

Before putting the filter into operation, place it on a flat surface outside the swimming pool in its immediate vicinity. This is facilitated by the solid plastic base of the filter (14). Next, use two hoses with a diameter of 3/4 to 5/4 inch to connect the device to the swimming pool. Connect one end of the first hose to the inlet fitting (19) of the pump and the other end to an opening in the wall of the pool below the water level. Connect the second hose to the outlet fitting (5) in the filter lid (designated as 'OUTLET') and place the opposite end of the hose into the pool. Now the device is ready to use. **Caution!** Since the feeding pump operates as a flow-through device, it cannot be 'dry-run,' i.e. operated when there is no water in the rotor chamber.

The KLARJET POOL 6000 filter is designed for continuous operation. It is recommended that it stays in operation at all times except when the pool is being used by swimmers. (**CAUTION:** unplug the filter from the mains before people are allowed to enter the pool!)

MAINTENANCE. If you notice a drop in filter performance, manifested as a reduced water flow, your fist choice is to clean the rotor of the PFN pump (19) that feeds the filter and the rotor chamber located in the pump motor (18). For this purpose, perform the following operations in the order of listing: disconnect the pump from the mains by pulling out the plug; next block the water outflow from the pool, remove the rotor cover (15) along with the inlet fitting (16) by turning it counter-clockwise, unscrew the bolts (17) fastening the motor housing, remove the rotor cover (15), pull out the rotor (19) and clean it under running water. Next, use a soft brush to clean the inside of the rotor chamber. In addition, take off the gasket (20), thoroughly clean it and put it back into place. Next, grease the gasket using a small amount of Vaseline. Reassemble the pump in reverse order.

If the cleaning of the pump rotor has not improved performance, clean the filter bed using the AUTOCLEAN functionality. It allows for an automatic cleaning of the filter without having to shut down the pump and open the filter. In the filter lid, there is an additional, third AUTOCLEAN fitting (2). After removing its plug (1), connect an additional hose to the AUTOCLEAN fitting that will be used for discharging impurities from the filter. To begin an automatic cleaning of the device, simply move the lever on the filter lid (3) to the AUTOCLEAN position. As a result, the water passing through the filter changes its direction, impurities are flushed out of the filter bed and discharged together with the water through the AUTOCLEAN fitting (2). The discharged water can be used to water lawns or flowerbeds. The AUTOCLEAN functionality can also be used to change the water in the pool or to empty the pool.

The AUTOCLEAN functionality can be used multiple times during any given swimming season. If its results are no longer satisfactory (this happens when the sand bed becomes excessively clogged), the sand bed in the filter must be replaced. Thanks to the BY-PASS functionality, this can be done without disconnecting the filter from the mains. After the lever on the filter lid (3) is put in the BY-PASS position, the water fed by the pump will start flowing through the lid only, bypassing the interior of the filter. Simply unfasten the clasps fixing the lid (3), take the lid off of the container (13), next clean the inside of the container and change the sand bed. It is recommended that the sand bed be changed at the beginning of each swimming season, regardless of whether or not there is a performance degradation.

In order to ensure ideal hygiene in the pool, you can additionally install the AQUAEL PS 11 W sterilizer (purchased separately). The sterilizer can be mounted directly in the filter lid (3) according to the instructions contained in the sterilizer manual. The use of a sterilizer helps to keep the water clean and eliminate any potentially dangerous microbes like bacteria, viruses, protozoa, and fungi, thereby enhancing the comfort and safety of swimming.

DISASSEMBLY AND DISPOSAL. ⚠ It is forbidden to dispose of used electric and electrical equipment in a trash bin. Segregating and proper utilization of this kind of waste leads to conserving the resources of natural environment. The user is responsible for delivering the used product to a specialized collection point where it will be accepted free of charge. You can obtain information about such a facility at the local authorities at the product seller.

WARRANTY CONDITIONS. The manufacturer grants a 24 month guarantee beginning on the date of purchase. The guarantee covers defects arising from manufacturer fault i.e. defective materials or assembly errors. It does not cover damage due to user's fault caused by improper handling of the device or using the device for purposes discordant its destination. Attention: any modification or disassembly attempt exceeding normal usage and maintenance cause the guarantee void. In case of noticing improper operation of the device send it with filled out warranty card to the distributor address. The conformity of the production date stamped on the product and written in the guarantee card is a prerequisite for accepting the guarantee. The following warranty conditions do not exclude, limit or suspend user's rights derived from discrepancy of the merchandise with the agreement. The guarantee is limited to repair or replacement of the unit only and does not cover consequential loss or damage to animate or inanimate objects.

PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI
Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup produktu AQUAEL. Jesteśmy przekonani, że będą Państwo usatysfakcjonowani z jego obsługi. Aby uniknąć jakichkolwiek problemów związanych z jego użytkowaniem prosimy o uprzednie uważne zapoznanie się z poniższą instrukcją.	

PRZEZNACZENIE PRODUKTU I WŁAŚCIWOŚCI. KLARJET POOL 6000 jest filtrem piaskowym przystosowanym do skutecznego oczyszczania wody w basenach kąpielowych każdego typu o pojemności do 20 000 l. Medium filtracyjne stanowi w nim złoże piaskowe o masie do 10 kg (UWAGA! produkt jest dostarczany bez piasku filtracyjnego - piasek nie wchodzi w skład zestawu). Napęd filtra stanowi pompa o wydajności 6000 l/h (Uwaga! Pompa może pracować tylko wtedy, gdy w basenie nie ma kąpiących się osób!). Instalację urządzenia ułatwia solidna podstawa wykonana z tworzywa sztucznego.

KLARJET POOL 6000 dzięki wysokiemu ciśnieniu panującemu w jego wnętrzu efektywnie oczyszcza wodę w basenie ze wszystkich zanieczyszczeń mechanicznych utrzymując ją w stanie idealnej przejrzystości. Jego dodatkowymi zaletami są funkcje AUTOCLEAN oraz BY-PASS ułatwiające czyszczenie i konserwację urządzenia. Przy okazji dzięki systemowi AUTOCLEAN istnieje możliwość wygodnej podmiany części wody w basenie na świeżą lub opróżnienia basenu.

System BY-PASS umożliwia z kolei otwarcie filtra bez konieczności wyłączania pompy. Po przesunięciu dźwigni do pozycji BY-PASS woda przepływa przez pokrywę filtra z pominięciem złoża filtracyjnego. Dzięki temu – w razie konieczności istnieje możliwość prostej wymiany piasku na nowy. Uwaga! W celu zapewnienia najwyższej jakości wody w basenie istnieje możliwość dodatkowego zainstalowania w filtrze akcesoryjnego sterylizatora UV-C PS 11W usuwającego z niej bakterie, grzyby, pierwotniaki i inne drobnoustroje potencjalnie niebezpieczne dla użytkowników basenu.

WARUNKI BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA. Zakupione przez Państwa urządzenie zostało wykonane zgodnie z aktualnymi normami bezpieczeństwa obowiązującymi na terenie Unii Europejskiej. Dla jego długotrwałego i bezpiecznego użytkowania prosimy o zapoznanie się z poniższymi warunkami bezpieczeństwa:

- Przed instalacją i każdym uruchomieniem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i montażu (rys. A).
- Urządzenie może być zasilane wyłącznie przez specjalistyczną pompę o parametrach podanych w załączonej tabeli.
- Urządzenie może być zasilane wyłącznie z sieci elektrycznej o napięciu znamionowym podanym na urządzeniu. Do sieci elektrycznej pompę można przyłączyć tylko przez gniazdo wtyczkowe z kontaktem ochronnym. Pompa powinna być zasilana przez zabezpieczenie różnicowo-prądowe RCD o znamionowym prądzie różnicowym zadziałania nie przekraczającym 30mA. Wtyczka powinna być przyłączona do gniazda sieciowego, znajdującego się w suchym miejscu.
- Nie wolno instalować pompy, która jest uszkodzona mechanicznie, np. ma pękniętą obudowę, lub gdy jej przewód przyłączeniowy jest uszkodzony. Przewód zasilający nieodłączalny nie może być wymieniony. Jeżeli przewód ulegnie uszkodzeniu, sprzęt staje się bezużyteczny (rys. B).
- Przed włożeniem ręki do wody zawsze należy odłączyć od zasilania elektrycznego wszystkie urządzenia znajdujące się w zbiorniku **OSTRZEŻENIE:** Przed wykonywaniem konserwacji sprzętu znajdującego się w basenie ogrodowym wyjąć wtyczkę lub wyłączyć sprzęt (rys. C).
- UWAGA!** Pompa nie może być włączona podczas korzystania z basenu. Pompę można stosować w basenach pod warunkiem, że nikogo nie ma w wodzie (rys. D).
- Pompy AQUAJET PFN ECO można używać dla cieczy o temperaturze do 35°C. Przy pomocy tych pomp niewolno przepompowywać materiałów łatwopalnych, ani płynów spożywczych (rys. E).
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu (rys. F).

UWAGA: Odnośnie używania pomp w basenach, stawach rybnych i ogrodowych oraz w fontannach w różnych krajach mogą obowiązywać inne specjalne przepisy.

UWAGA: Zabrania się przenoszenia oraz przesuwania pompy przy pomocy przewodu zasilającego. Do jej przemieszczania należy wykorzystywać uchwyt na górze pompy. W przypadku pracy pompy w pełnym zanurzeniu zaleca się przymocowanie do tego uchwytu linki w celu łatwiejszego wyjmowania pompy z wody.

UWAGA: Podczas pracy pompy ze zdjętymi osłonami nie wolno zbliżać palców do wlotu wody, bo może dojść do sytuacji, że pompa wciągnie palce do komory i pokaleczy je lub obetnie!

MONTAŻ. W celu przygotowania filtra do pracy należy wypełnić go materiałem filtracyjnym (uwaga, materiał filtracyjny nie wchodzi w skład produktu i musi być zakupiony oddzielnie!). Zaleca się stosowanie naturalnego piasku kwarcowego o średnicy ziaren od 0,8 do 1,2 mm. Piasek w ilości do 10 kg należy umieścić we wnętrzu filtra na przegrodzie dolnej (rys. 1a poz. 12). W tym celu należy otworzyć pokrywę filtra (3) poprzez opięcie sześciu klamer mocujących, wyjąć osłonę lampy UV (9) i przegrodę górną (10), wysypać piasek bezpośrednio do wnętrza filtra. Po wysypaniu piasku należy włożyć przegrodę górną (10) oraz osłonę filtra UV (9) i zamknąć pokrywę filtra (3) zatrzaskując mocujące ją klamry.

Przed uruchomieniem filtr należy ustawić na płaskiej powierzchni na zewnątrz basenu w jego bezpośredniej bliskości. Zadanie to ułatwia solidna podstawa filtra (14) wykonana z tworzywa sztucznego. Następnie za pomocą dwóch dowolnie wybranych węży

o średnicy od 3/4 do 5/4 cala należy połączyć urządzenie z basenem. Jeden wąż należy przyłączyć do króćca zasilającego (pompy), a drugi do króćca otworu w ścianie basenu poniżej poziomu wody. Drugi wąż należy zamocować na króćcu wylotowym (5) w pokrywce filtra (oznaczonym napisem OUTLET), zaś jego przeciwny koniec umieścić w basenie. Bezpośrednio po wykonaniu tych czynności urządzenie jest gotowe do użycia. Uwaga! Pompa zasilająca filtr pracuje jako urządzenie przepływowo, nie może więc być uruchamiana „na sucho”, czyli bez obecności wody w komorze wirnika.

Filtr KLARJET POOL 6000 jest przeznaczony do pracy ciągłej (zalecane) i najwyższy okres korzystania z basenu przed kąpielą się w nim osoby (przed wejściem do basenu filtr musi zostać odłączony od zasilania).

KONSERWACJA. W przypadku stwierdzenia spadku wydajności filtra wyrzających się zmniejszoną przepływem wody w pierwszej kolejności należy wyczyścić wirnik pompy PYN (19) zasilającej urządzenie oraz komorę wirnika znajdującą się w silniku pompy (18). W tym celu należy po kolei: odłączyć pompę od sieci elektrycznej – wyciągnąć wtyczkę – następnie zatkać wylot wody z basenu, zdjąć osłonę wirnika (15) wraz z króćcem wlotowym (16) poprzez jej przekręcenie w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara, odkręcić śruby mocujące obudowę silnika (17), zdjąć osłonę wirnika (15), wyciągnąć wirnik (19) i wyczyścić go pod bieżącą wodą. Następnie przy pomocy miękkiej szczotki zczyszczyć wnętrze komory wirnika. Dodatkowo należy zdjąć uszczelkę (20) i dokładnie ją oczyszczyć po czym nałożyć ją z powrotem na swoje miejsce i lekko posmarować wazeliną. Teraz pompę można złożyć w odwrotnej kolejności.

W przypadku, gdy wyczyszczenie wirnika pompy nie rozwiązało problemu spadku wydajności filtra należy dokonać czyszczenia układu filtracyjnego przy pomocy funkcji AUTOCLEAN. Pozwala ona na automatyczne czyszczenie filtra bez konieczności wyłączania pompy i otwierania jego obudowy. W pokrywie znajduje się dodatkowy trzecie króćce AUTOCLEAN (2), na który należy z zejściu z niego zaślepki (1) należyć dodatkowy wąż do odprowadzania zanieczyszczeń z filtra. W celu automatycznego oczyszczenia urządzenia wystarczy przekręć dźwignię na pokrywie filtra (3) do pozycji AUTOCLEAN. Wówczas przepływająca przez filtr wodę zmienia kierunek swego biegu, wymywa ze złoża filtracyjnego wszystkie zanieczyszczenia i odprowadza je na zewnątrz króćcem AUTOCLEAN (2). Wodę tę można wykorzystać do podlewania trawników. Dzięki zastosowaniu tej funkcji można jednocześnie dokonać wygodnej podmiany wody w basenie lub całkowitego opróżnienia basenu z wody.

Funkcja AUTOCLEAN może być stosowana wielokrotnie podczas sezonu kąpielowego. W przypadku, gdy jej zastosowanie nie daje już zadowalających efektów (dzieje się tak wtedy, gdy złóże piaskowe jest już bardzo zanieczyszczone), konieczna jest wymiana piasku we wnętrzu filtra na nowy. W tym celu nie trzeba odłączać filtra od zasilania dzięki zastosowaniu funkcji BY-PASS. Po przekręceniu dźwigni na pokrywie filtra (3) do pozycji BY-PASS, wodą podawana przez pompę zaczyna przepływać wyłącznie przez pokrywę filtra z pominięciem jego pojemnika. Wystarczy więc odpiąć klamry mocujące pokrywę (3), zdjąć pokrywę z pojemnika (1) i wygodny sposób wyczyścić go wewnątrz wymieniając piasek na nowy. Wymiany piasku (niezależnie od jakości pracy filtra) zaleca się dokonywać na początku każdego sezonu kąpielowego.

W celu zapewnienia idealnych warunków sanitarnych w basenie zaleca się zakup akcesoriów sterylizatora wody AQUAEL PS 11. Sterylizator ten można zamontować bezpośrednio w pokrywie filtra (3) zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji sterylizatora. Zastosowanie sterylizatora pomaga w utrzymaniu klarowności wody oraz eliminuje z niej potencjalnie niebezpieczne mikroorganizmy takie jak bakterie, wirusy pierwotniaki oraz grzyby zwiększając tym samym komfort i bezpieczeństwo kąpielących.

DEMONTAŻ KASACJA. Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie należy wyrzucać do śmietnika. Selekcjonowanie i prawidłowa utylizacja tego typu odpadów przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego. Użytkownik jest odpowiedzialny za dostarczenie zużytego sprzętu do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie on przyjęty bezpłatnie. Informację o takim punkcie można uzyskać u władz lokalnych lub w punkcie zakupu.

WARUNKI GWARANCJI. Produkt uzyska gwarancję na okres 24 miesięcy licząc od daty zakupu. Gwarancja obowiązuje na terenie Unii Europejskiej. Gwarancja obejmuje wyłącznie uszkodzenia powstałe z winy producenta, t.j. wady materiałowe lub błędy montażowe, nie obejmuje natomiast uszkodzeń powstałych z winy użytkownika na skutek niewłaściwego obchodzenia się z urządzeniem lub też wykorzystania go do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem. Uwaga: jakiegolwiek próby przeróbek lub demontażu sprzętu wykraczające poza zakres jego normalnego użytkownika i konserwacji powodują utratę gwarancji. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości działania urządzenia należy przelać je wraz z wypełnioną kartą gwarancyjną na adres sprzedawcy lub producenta. Warunkiem uznania gwarancji jest zgodność daty produkcji wyłożonej na produkcie z datą wypisaną na karcie gwarancyjnej. Niniejsze warunki nie wyłączają, nie ograniczają ani nie zawieszają uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową. Gwarancja jest ograniczona wyłącznie do naprawy lub wymiany samego urządzenia. Nie obejmuje ona skutków utraty lub zniszczenia jakiegolwiek innych obiektów.

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Уважаемый покупатель! Благодарим Вас за приобретение изделия фирмы AQUAEL. Мы уверены, что Вы будете довольны его работой. Чтобы избежать проблем, связанных с его эксплуатацией, просим Вас внимательно ознакомиться с настоящим руководством по эксплуатации.

НАЗНАЧЕНИЕ И СВОЙСТВА ИЗДЕЛИЯ. KLARJET POOL 6000 является песочным фильтром, предназначенным для эффективной очистки воды в плавательных бассейнах любого типа объемом до 20 000 л. Фильтрующая среда состоит из слоя песка массой до 10 кг (ВНИМАНИЕ! изделие устанавливается без фильтционного песка, который не входит в комплектацию фильтра). Приводом фильтра является насос производимости 6000 л/ч (ВНИМАНИЕ! Во время работы насоса в бассейне не должны находиться люди!). Установку устройства облегчает прочное основание из пластмассы. Благодаря высокому внутреннему давлению фильтр KLARJET POOL 6000 эффективно удаляет из бассейна всевозможные механические загрязнения, поддерживая идеальную прозрачность воды. Дополнительными преимуществами фильтра являются функции AUTOCLEAN и BY-PASS, облегчающие чистку и техническое обслуживание устройства. Среди прочего, система AUTOCLEAN дает возможность без труда провести частичную замену воды в бассейне на свежую или опорожнить бассейн.

В свою очередь, система BY-PASS позволяет открывать фильтр без необходимости выключать насос. После приведения рычага в положение BY-PASS вода проходит через крышку фильтра в обход фильтрующего слоя. Благодаря этому в случае необходимости песочный наполнитель можно легко заменить на новый.

Внимание! Для того, чтобы обеспечить высочайшее качество воды в бассейне, в фильтр можно дополнительно установить стерилизатор UV-C 11Вт (приобретается отдельно), убивающий бактерии, грибки, простейших и другие микроорганизмы, которые могут представлять опасность для здоровья пользователей бассейна.

УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ. Приобретенное Вами устройство изготовлено в соответствии с нормами безопасности, действующими на территории Европейского Союза. Для длительного и безопасного использования устройства просим Вас ознакомиться с приведенными ниже условиями безопасности:

1. Перед установкой и каждым запуском устройства внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией по установке и обслуживанию (рис. А).
2. В качестве привода устройства можно использовать только специально предназначенный для этого насос с параметрами, указанными в прилагаемой таблице.
3. Устройство может быть подключено к сети переменного тока с номинальным напряжением, указанным на устройстве. Насос может быть подключен к сети только через розетку с защитным контактом. Насос должен быть подключен через УЗО с номинальным дифференциальным током срабатывания не более 30 мА. Вилку необходимо вставить в розетку электросети, расположенную в сухом месте.
4. Запрещается эксплуатировать насос с механическими повреждениями, например, с трещиной в корпусе, а также с поврежденным сетевым кабелем. Не допускается замена несъемного шнура питания.

Если шнур поврежден, устройство не подлежит дальнейшей эксплуатации (рис. В).

3. Всегда необходимо отключать от электросети все устройства в садовом бассейне прежде чем опустить руку в воду. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед выполнением технического обслуживания оборудования в садовом бассейне необходимо вынуть вилку из розетки или выключить оборудование (рис. С).
6. **ВНИМАНИЕ!** Насос не может быть включен во время использования бассейна. В бассейнах насос можно эксплуатировать только при условии, что в воде никого нет (рис. D).
7. При помощи насосов AQUAJET PFN ECO можно перекачивать жидкости температурой до +35°C. Запрещается перекачивать легковоспламеняющиеся материалы и пищевые жидкости (рис. E).
8. Обслуживание устройства детьми в возрасте до 8 лет и лицами с ограниченными физическими или умственными возможностями, а также лицами, у которых нет опыта обслуживания данного устройства, допускается под соответствующим надзором либо после предварительного инструктажа по безопасной эксплуатации устройства, в ходе которого будут осознаны риски, связанные с использованием данного оборудования. Устройство – не детская игрушка! Чистка и техническое обслуживание устройства детьми без присмотра не допускается (рис. F).

ВНИМАНИЕ: В разных странах могут действовать иные особые правила, касающиеся использования насосов в плавательных бассейнах, рыбных и садовых прудах и в фонтанах.

ВНИМАНИЕ: Запрещается переносить или передвигать насос, держа его за кабель питания. Для его передвижения можно использовать только ручку, расположенную на верхней части насоса. Если насос работает при полном погружении, рекомендуется прикрепить к этой ручке трос или веревку для облегчения извлечения насоса из воды.

ОСТОРОЖНО! При работе насоса со снятыми крышками ни в коем случае не приближайте пальцы к входному отверстию! Насос может засосать пальцы внутрь, а попадание пальцев в камеру грозит серьезными травмами и даже ампутацией.

УСТАНОВКА. В ходе подготовки фильтра к работе заполните его фильтрующим материалом (примечание: фильтрующий материал не входит в комплектацию фильтра и приобретается отдельно). В качестве наполнителя рекомендуется использовать натуральный кварцевый песок с диаметром частиц от 0,8 до 1,2 мм. Песок весом до 10 кг следует поместить внутри фильтра на нижней перегородке (рис. п. поз. 12). Для этого откройте крышку фильтра (3), освободив все шесть защелок, выньте крышку УО-лампа (9) и верхнюю перегородку (10), а потом высыпьте песок непосредственно внутрь фильтра. После засыпки песка верхнюю перегородку (10) и крышку УО-лампа (9), а потом закройте крышку фильтра (3) на защелки.

Перед запуском расположите фильтр на плоской поверхности в непосредственной близости от бассейна. Эту задачу облегчит прочное основание фильтра (14), изготовленное из пластмассы. Затем подсоедините устройство к бассейну с помощью двух шлангов диаметром от 3/4 до 5/4 дюйма. Первый шланг следует одним концом подсоединить к всасывающему патрубку насоса (19), а вторым концом – к отверстию в стенке бассейна ниже уровня воды. Второй шланг следует установить на выходе насоса (15) крышки фильтра (обозначенном надписью OUTLET), а его противоположный конец погрузить в бассейн. Сразу после завершения этих действий устройство готово к использованию. Внимание! Поскольку приводной насос фильтра работает как проточное устройство, его нельзя включать "всухую", то есть без присутствия воды в роторной камере.

Фильтр KLARJET POOL 6000 предназначен для непрерывной работы. Рекомендуется, чтобы фильтр работал в непрерывном режиме и выключался только на время, когда в бассейне находятся люди (перед входом людей в бассейн фильтр должен быть отключен от источника питания).

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ. В случае заметного снижения производительности фильтра, которое выражается в уменьшении протока воды, следует, прежде всего, прочистить ротор приводного насоса PFN (19), а также роторы камер, находящихся в двигателе насоса (18). Чистка производится в следующем порядке: отсоедините насос от электросети, вывинув винты из розетки, закройте выход воды из бассейна, затем снимите кожух ротора (15) вместе с входным патрубком (16), повернув его против часовой стрелки, отвинтите болты (17), закрепляющие двигатель двигателя (18), снимите роторную камеру, извлеките ротор (19) и почистите его под проточной водой. Затем очистите внутреннюю часть роторной камеры с помощью мягкой щетки. Кроме того, следует снять прокладку (20), тщательно ее почистить, а затем установить на прежнее место и смазать небольшим количеством вазелина. Сборка насоса производится в обратном порядке. Если насос, после чистки ротора не привела к устранению проблемы со снижением производительности фильтра, следует провести чистку фильтрующих наполнителей с помощью функции AUTOCLEAN. Эта функция позволяет проводить автоматическую чистку фильтра без необходимости выключать насос и открывать корпус фильтра. В крышке фильтра устанавливается дополнительный, третий патрубок AUTOCLEAN (2), на который, вынув из него заглушку (1), накладывают доп. наполнительный шланг для сброса загрязнений из фильтра. Для проведения автоматической чистки устройства просто привидите рычаг на крышке фильтра (3) в положение AUTOCLEAN. При этом вода, проходящая через фильтр, изменяет направление движения и вымывает из фильтрующего слоя все накопившиеся в нем загрязнения, которые затем сбрасываются наружу вместе с водой через патрубок AUTOCLEAN (2). Спущенную таким образом воду можно использовать для полива газонов. Кроме того, эта функция удобна для проведения замены воды в бассейне или для полного опорожнения бассейна.

Функция AUTOCEAN может многократно использоваться на протяжении каждого купального сезона. В случае, если использование этой функции больше не дает удовлетворительных результатов (это происходит при чрезмерном загрязнении фильтрующего слоя), необходимо заменить песок в фильтре. Для этого благодаря наличию функции BY-PASS необходимо отключить фильтр от электросети. После приведения рычага на крышке фильтра (3) в положение BY-PASS вода, поступающая в насос, начинает проходить только через крышку фильтра в обход фильтрующего слоя. Достаточно освободить защелки, закрепляющие крышку (3), снять крышку с емкости (13), а затем очистить внутреннюю часть фильтра и заменить песок на новый. Рекомендуется проводить замену песка в начале каждого купального сезона. Независимо от качества работы фильтра.

Для обеспечения в бассейне идеальных санитарных условий рекомендуется дополнительно установить стерилизатор воды AQUAEL PS 11 Тв (приобретается отдельно). Этот стерилизатор можно установить непосредственно в крышке фильтра (3) в соответствии с указаниями, содержащимися в руководстве по эксплуатации стерилизатора. Стерилизатор поддерживает прозрачность воды и устраняет из нее потенциально опасные микроорганизмы, например, бактерии, вирусы, простейшие и грибки, тем самым дела купание в бассейне более комфортным и безопасным.

ДЕМОНТАЖ И ЛИКВИДАЦИЯ.  Использованное электрическое и электронное бытовое оборудование нельзя выбрасывать в мусорные ящики. Селекция, сбор и надлежащая утилизация отходов такого типа оберегает ценные ресурсы окружающей среды. Пользователь несет ответственность за доставку использованного оборудования в специализированный пункт сбора, где его примут бесплатно. Информацию о таких пунктах можно получить в пункте продажи или сервисном пункте изготовителя.

ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ. Изготовитель предоставляет гарантию на срок 24 месяцев, считая от даты продажи. Гарантия распространяется на повреждения, возникшие по вине изготовителя, т.е. дефекты материалов или ошибки при заводской сборке. Гарантия распространяется только на устройство и не предусматривает ответственности за установку, биологического равновесия и жизнеспособность водоема и его обитателей. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие из-за неправильной эксплуатации устройства или использования не по назначению.

Внимание! Любые попытки внесения конструктивных изменений или разборка устройства, выходящие за пределы его нормальной эксплуатации или ухода, влекут за собой потерю гарантии! В случае обнаружения неправильной работы устройства, необходимо связаться его вместе с заполненным продавцом гарантийным талоном по адресу изготовителя или дистрибьютора. Условием принятия гарантии является соответствие даты изготовления, указанной на продукте, дате, указанной на гарантийном талоне. Настоящие гарантийные условия не исключают, не ограничивают и не приостанавливают прав покупателя, вытекающих из несоответствия товара условиям договора. Если неисправность связана с заводским браком, сервисная служба принимает решение, каким способом могут быть устранены выявленные недостатки – с помощью ремонта или замены неисправного прибора. Срок действия гарантии, указанный в гарантийном талоне при этом не меняется. В случае замены неисправного прибора на новый, срок действия гарантии не продлевается, а в гарантийном талоне делается отметка о замене.

Гарантийный ремонт и сервисное обслуживание.

Сервис Россия: e-mail: aquael-service@ya.ru, тел. 8 (495) 971-29-87

Пункты приема: г. Москва, пр. Мира д.182, тел. 8 (495) 971-29-87

г. Екатеринбург, ул. Шаумяна д.100, тел.: 8 (982) 613-26-91

vk.com/aquaelrus

**GUARANTEE CARD • KARTA GWARANCYJNA
GARANTIESCHEIN • FICHE DE GARANTIE
ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН • HOJA DE GARANTÍA
GARANZIA • ГАРАНЦИОННА КАРТА
ZÁRUČNÍ LIST • ΕΓΓΥΗΣΗ • JAMSTVENI LIST
GARANCIALAP • GARANTIEBEWIJS
FICHA DE GARANTIA • GARANȚIE
GARANTIKORT • ZÁRUČNÝ LIST**

Date of production • Data produkcji • Herstellungsdatum • Date de production
Дата производства • Fecha de fabricación • Data di produzione • Дата на производство
Datum výroby • Ημερομηνία παραγωγής • Datum proizvodnje • Gyártás dátuma • Productiedatum
Data de produção • Data producerii • Tillverkningsdatum • Dátum výroby

Date of selling · Data sprzedaży · Verkaufsdatum · Date de vente · Дата продажи · Fecha de venta
Data vendita · Дата на продажба · Datum prodeje · Ημερομηνία πώλησης · Datum prodaje · Eladás dátuma
Verkoopdatum · Data de venda · Data vânzării · Försäljningsdatum · Dátum predaja

Stamp & signature of seller • Stempel i podpis sprzedawcy • Stempel und Unterschrift des Händlers
Cachet et signature du vendeur • Печать и подпись продавца • Sello y firma del vendedor
Timbro e firma del venditore • Печать и подпись на продавца • Razítko a podpis prodávce
Σφραγίδα και υπογραφή του πωλητή • Peat i podpis prodávca • Az eladó pecsétje és aláírása
Stempel en handtekening van de verkoper • Carimbo e assinatura do vendedor
stampa și semnătura vânzătorului • Säljares stämpel och namnteckning • Pečiatka a podpis predávcu

CLIENT REMARKS - UAGI KLIJENTA - BEMERKUNGEN DES KUNDEN - REMARQUES DU CLIENT
 ZAMEČANĀJA KLIENTA - COMENTARIOS DEL CLIENTE - COMMENTI DEL CLIENTE
 ЗАБЕЛЕЖКИ НА КЛИЕНТА - POZNÁMKY ZAKÁZNIKA - ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΠΛΑΘΗ - NAPOMENE KLIJENTA
 A FELHASZNÁLÓ MEGJEGYZÉSEI - OPMERKING VAN DE KLANT - OBSERVAÇÕES DO CLIENTE
 OBSERVATIILE CLIENTULUI - KUNDENMÄRKNINGAR - POZNÁMKY ZAKÁZNIKA
 Defect description: Opis usterki: Beschreibung des Fehlers: Description du défaut:
 Описание неисправности: Descripción de avería: Descrizione del guasto: Описание на повреждата:
 Popis závady: Περιγραφή της βλάβης: Op meranc: A hiba leírása: Beschrijving van het defect:
 Descrição da falha: Descrisciera defecțiunii: Felbeskrivning: Popis poruchy:

Gwarancja jest udzielana na okres dwóch lat od daty sprzedaży i obowiązuje na terenie Unii Europejskiej.

